# ЗВІТ

# голови атестаційної комісії № 4

про результати атестації

здобувачів першого (**бакалаврського)** рівня вищої освіти

на **філологічному** факультеті очної форми навчання

**Спеціальність:** 035 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно) перша – англійська).

**Освітня програма:** «Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська», вибіркова частина «Англійська мова та література».

**1. Загальні відомості про склад атестаційної комісії, місце та терміни її проведення.**

# Атестаційна комісія № 4

Створена відповідно до наказу № 112 від 28.03.2024 р. «Про затвердження атестаційних комісій у 2024 р.»; № 113 від 28.03.2024 р. «Про підготовку та проведення атестації здобувачів у 2024 році».

**Голова АК:**

***Лобачова Ірина Миколаївна*** – кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри теорії і практики початкової освіти.

**Члени АК:**

***Орел Анна Сергіївна****–*кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри германської та слов’янської філології;

***Буділова Олександра Володимирівна*** – кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології Дніпровського національного університету імені Олеся Гончара, *стейкхолдер;*

***Піскунов Олександр Вікторович*** – кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри германської та слов’янської філології, *секретар комісії.*

***Місце та терміни її проведення:***

ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет», філологічний факультет 17.06.2024 р., 21.06.2024 р.

**2. Форми атестації за спеціальностями**:

**Спеціальність:** 035 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно) перша – англійська).

**Освітня програма:** «Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська», вибіркова частина «Англійська мова та література».

**3. Методичне забезпечення підсумкової атестації.**

Методичне забезпечення атестації наведено в таблиці 1.

Таблиця 1

***Методичне забезпечення атестації***

***здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Вид атестації | Інформація про наявність («+» або «–») | |
|  |  | Методичні розробки | Програми ККЕ |
| **1.** | Комплексний кваліфікаційний екзамен: Англійська мова. Історія зарубіжної літератури | + | + |
| **2.** | Комплексний кваліфікаційний екзамен: Німецька мова | + | + |

**4. Інформаційно-технічне забезпечення атестації.** Для роботи атестаційної комісії № 4 було створено окрему електронну скриньку ([serosvita.2@gmail.com](mailto:serosvita.2@gmail.com)), не пізніше як за три дні до початку роботи АК. Було заплановано онлайн-конференцію в Google Meet (<https://meet.google.com/diz-rmsx-jev>[)](http://meet.google.com/kuu-fjeo-eie) для проведення атестації. Запрошення на відповідну конференцію надсилалося у створені Viber-групи, на електронну пошту здобувача, голови та членів атестаційної комісії, екзаменаторів та у відповідну Viber-групу «Атестація. Голови, секретарі» напередодні дня атестації. Постійно здійснювалася перевірка стану технічної готовності АК до атестації; робота АК забезпечувалася необхідною документацією в електронному вигляді; велася фотофіксація перебігу атестації з метою ідентифікації особистості здобувача. По закінченні атестації здобувачка була поінформована про результати в зручний для неї спосіб. Електронні відповіді здобувачки і фотофіксація відповіді по закінченні атестації сформовано в окрему теку під назвою, що містить скорочену назву факультету та дату атестації (наприклад: Філол.факультет\_4(035Ф)\_17.06.2024). Тека зберігатиметься впродовж року на філологічному факультеті на відповідному Google диску.

Державна атестація проводиться письмово українською мовою (історія зарубіжної літератури) і англійською мовою (теоретичний і практичний курси). Кваліфікаційний комплексний екзамен містить різноманітні тестові завдання, які дають можливість всебічно перевірити знання з англійської та німецької мов відповідно до вимог чинної програми для закладів вищої освіти та Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти. Тестові завдання широкого спектру перевіряють іншомовні мовленнєві вміння та навички здобувачів із читання; володіння структурою іноземних мов на лексичному, граматичному, орфографічному рівнях; знання соціокультурних реалій іншомовних країн.

Підсумкова атестація з англійської та німецької мов передбачає перевірку і оцінку рівня сформованості в здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти предметно-фахової компетентності: комунікативної, соціокультурної, професійної тощо шляхом демонстрації майбутніми фахівцями набутих ними теоретичних знань, практичних навичок та вмінь.

**5. Хід проведення атестаційного екзамену:**

**1. Комплексний кваліфікаційний екзамен: Англійська мова. Історія зарубіжної літератури (очна форма навчання).**

**Дата проведення:** 17.06.2024 р.

**Час атестації:** 09.00–15.00.

**Англійська мова**

**Екзаменатор: Роман В. В.** – кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри германської та слов’янської філології.

Програму до комплексного кваліфікаційного екзамену «Англійська мова. Історія зарубіжної літератури» було розглянуто і схвалено на засіданні кафедри германської та слов’янської філології (Протокол № 9 від «26» лютого 2024 р.).

Комплексний кваліфікаційний екзамен «Англійська мова. Історія зарубіжної літератури» у частині *Англійська мова* складався з таких блоків:

− блок із теоретичних дисциплін англійської мови: «Теоретична фонетика англійської мови», «Теоретична граматика англійської мови», «Історія англійської мови», «Лексикологія англійської мови» та «Стилістика англійської мови», що містить 18 тестових завдань закритої форми. Завдання №№ 9–15, 17–25 передбачають вибір однієї правильної відповіді (оцінюється по 1-му балу за кожну правильну відповідь); завдання № 16 – тестове завдання закритої форми з вибором декількох правильних відповідей (оцінюється по 2 бали за кожну правильну відповідь); № 26 – тестове завдання закритої форми на встановлення відповідності (оцінюється в 4 максимальних бали).

– блок із мовного компонента: завдання №№ 27–44 (тестові завдання закритої форми на відновлення послідовності та встановлення відповідності (оцінюється в 4 максимальних бали)); завдання №№ 45–50 (тестові завдання закритої форми з вибором однієї правильної відповіді (оцінюється по 1-му балу за кожну правильну відповідь)); завдання відкритої форми (оцінюється в 10 балів).

Аналіз відповідей здобувачів з англійської мови, оцінювання їхньої мовної та мовленнєвої компетентностей свідчать про те, що здобувачі на достатньому рівні представили відповіді на тестові питання з теоретичних курсів англійської мови. Студенти також продемонстрували достатній рівень володіння комунікативною компетентністю, розв’язуючи мовленнєву ситуації за запропонованою темою. Екзаменаційні роботи здобувачів бакалаврського рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) (очна форма навчання) показали, що слід приділити увагу опануванню здобувачами більш ґрунтовними теоретичними знаннями з англійської мови та формуванню вмінь визначення власних думок і пояснення власних поглядів у письмовій формі.

**Історія зарубіжної літератури**

**Екзаменатор: Казаков І. М.** – кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри германської та слов’янської філології.

У блоці з «Історії зарубіжної літератури» представлені тестові завдання з теоретичних питань з історії зарубіжної літератури. Аналіз та оцінювання робіт здобувачів свідчить про те, що рівень їхніх знань відповідає вимогам, передбаченими програмою курсу, зокрема здобувачі бакалаврського рівня вищої освіти на достатньому рівні володіють знаннями про історичний розвиток світового літературного процесу, особливості літературних епох, їх духовними і культурними цінностями, про кращі надбання кожної з літературно-художніх епох – античності, Середньовіччя, Відродження, бароко, класицизму, Просвітництва і романтизму, літературою кінця XIX – початку XX ст. у всьому розмаїтті літературних жанрів та стилів; орієнтуються у творчості видатних письменників окреслених періодів; знають основні теоретичні проблеми зарубіжної літератури і сучасний стан їх вирішення.

Зазначимо, що екзаменаційна комісія визнала роботи О. Арамінас, К. Миргородської, В. Суховія ґрунтовними: відзначено належний рівень змістовності та інформативності робіт студентів, глибокі знання з теоретичних курсів англійської мови, історії зарубіжної літератури, а також високий рівень володіння фаховими компетентностями.

Усього складало шестеро здобувачів освіти. Результати складання ККЕ «Англійська мова. Історія зарубіжної літератури»: **«добре» – 6 (100 %) студентів.**

# 2. Комплексний кваліфікаційний екзамен «Німецька мова» (очна форма навчання).

**Дата проведення:** 21.06.2024 р.

**Час атестації:** 09.00–15.00.

**Екзаменатор: Гармаш О. М.** – доктор філософії, доцент, кафедри германської та слов’янської філології.

Програму до кваліфікаційного екзамену «Німецька мова» було розглянуто і схвалено на засіданні кафедри германської та слов’янської філології (Протокол № 9 від «26» лютого 2024 р.). Мета атестації з німецької мови полягає в тому, щоб виявити, у якій мірі здобувачі опанували основні розділи курсу практичної фонетика та практичної граматики німецької мови, оволоділи культурою усного й писемного мовлення. Професійно-мовленнєва підготовка випускника першого (бакалаврського) рівня вищої освіти з німецької мови має забезпечити можливість викладати цю мову в різних типах загальноосвітніх навчальних закладів і використовувати її як засіб спілкування.

Під час складання атестації з німецької мови здобувач першого (бакалаврського) рівня вищої освіти мав виконати такі завдання:

1) лексико-граматичний тест із німецької мови (50 балів). Тестові завдання передбачають відповіді на тести закритої форми з вибором декількох правильних відповідей (7 завдань), на встановлення відповідності (2 завдання); тестові завдання відкритої форми на доповнення речення окремими словами (10 завдань), письмова відповідь на теоретичне питання (1 завдання);

2) письмове висловлювання на запропоновану тему (25 балів);

3) переклад уривку текстів різних жанрів з української мови німецькою (25 балів).

Аналіз відповідей здобувачів на екзамені з німецької мови, оцінювання рівня сформованості їх іншомовної комунікативної компетентності свідчить про те, що здобувачі на достатньому рівні володіють німецькою мовою.

До складання державного екзамену було допущено 6-х здобувачів (екзамен склали 6 здобувачів).

Результати складання кваліфікаційного екзамену «Німецька мова»: **«відмінно» – 3 (50 %) студенти, «добре» – 2 (33 %) студенти, «задовільно» – 1 (17 %) студент.**

Зазначимо, що АК визнала роботи А. Акимової, К. Миргородської, П. Некрасової найкращими (було відзначено високий рівень змістовності та інформативності роботи здобувачів, ґрунтовні знання з теоретичних курсів німецької мови, а також високий рівень володіння мовно-мовленнєвою компетентністю). Екзаменаційні роботи здобувачів бакалаврського рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно)) показали, що здобувачам слід приділити увагу граматичним аспектам німецької мови, формуванню навичок вираження думок у письмовій формі й адекватності добору перекладацьких засобів.

**Постановою Державної екзаменаційної комісії присвоєно професійну кваліфікацію:** Бакалавр філології за спеціалізацією (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська). (Наказ № 177 від 20.05.2024 р. «*Про організаційні заходи з підготовки до випуску*»).

**6. Кількісні показники результатів складання екзаменів.**

Серед здобувачів вищої освіти, що складали ККЕ, волонтерів і тих, що служать у ЗСУ, не було.

Кількісні показники результатів складання іспитів наведені в таблиці 2.

Таблиця 2

**Кількісні показники результатів атестації у 2024 році**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Форма атестації | З числа допущених до екзаменів або кваліфікаційного іспиту | | | Одержали оцінки | | | |
|  | з’явилося  (вийшло на  зв’язок) | не з’явилося (не вийшло на зв’язок) | | відмінно | добре | задовільно | незадовільно |
|  | з  поважних обставин | без  поважних обставин |
| Перший (бакалаврський) рівень вищої освіти  спеціальність 035 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно) перша – англійська) (очна форма навчання).  ККЕ: Англійська мова. Історія зарубіжної літератури | | | | | | | |
| ККЕ | 6 | - | - | - | 6 | - | - |
| Перший (бакалаврський) рівень вищої освіти  спеціальність 035 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно) перша – англійська) (очна форма навчання).  ККЕ: Німецька мова | | | | | | | |
| ККЕ | 6 | - | - | 3 | 2 | 1 | - |

Результати випуску, використання здобувачів вищої освіти наведені в таблиці 3.

Таблиця 3

**Результати випуску, використання здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№ п/п** | **Показник** | **2024 рік** |
| 1. | Кількість студентів вищої освіти (всього) |  |
| - бакалаврів | 6 |
| - магістрів | - |
| 2. | Кількість студентів вищої освіти, що отримали диплом з  відзнакою (всього) |  |
| - бакалаврів | - |
| - магістрів | - |
| 3. | Частка студентів вищої освіти, які склали іспити на  «відмінно» та «добре» (*%*): |  |
| - бакалаврів | 83 % |
| - магістрів | - |
| 4. | Частка студентів вищої освіти, що навчались за  держзамовленням і отримали місця призначення (*%*) | - |
| 5. | Частка студентів вищої освіти, рекомендованих до  аспірантури (*%*) | - |
|  | - із них зараховано до аспірантури | - |
| 6. | Частка студентів вищої освіти, на яких навчальний заклад  має дані про їх місце роботи і посаду (*%*) |  |

**7. Зауваження та пропозиції щодо проведення атестації:**

1. Проведення атестації здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти зі спеціальності ***035 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно) перша – англійська)*** (очна форма навчання)*,* освітня програма ***«Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська», вибіркова частина «Англійська мова та література»*** відбулося на належному рівні, без порушень.
2. Деканат філологічного факультету, зокрема кафедра германської та слов’янської філології створили міцну базу для підготовки висококваліфікованих і конкурентоспроможних на ринку праці фахівців. Здобувачі вищої освіти показали належну теоретичну та практичну підготовку під час складання ККЕ: «Англійська мова. Історія зарубіжної літератури», ККЕ «Німецька мова».
3. Пропонуємо для покращення якості результатів ККЕ з фахової дисципліни «Англійська мова» під час навчання:

1) розвивати в студентів уміння інтегрувати знання з основних теоретичних і практичних курсів англійської мови в єдину мовну систему, що сприятиме формуванню загальних і професійно орієнтованих, іншомовних комунікативних, мовленнєвих компетентностей для забезпечення конструктивного інтерактиву в умовах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах;

2) посилити роботу щодо відпрацювання вживання фразових і модальних дієслів, ідіом, навичок вільного формулювання і пояснення думок/поглядів в усній та письмовій формах;

3) удосконалювати практичні навички володіння англійською мовою в мовленнєвій професійній діяльності;

4) збільшити увагу на соціокультурний компонент у практиці усного та писемного мовлення, що сприятиме більш якісному формуванню світогляду, моралі та поведінки, підготовці до життя в багатокультурному суспільстві;

5) розробити матрицю для більш зручного введення відповідей і перевірки робіт.

**4.** Пропонуємо для покращення якості знань із фахової дисципліни «Німецька мова» під час навчання:

1) систематично працювати над удосконаленням знань із граматики німецької мови та збагачувати лексичний запас через перегляд неадаптованих фільмів і читання неадаптованої літератури німецькою мовою;

2) застосовувати більше аудитивних вправ, спрямованих на активізацію професійної лексики студентів та актуалізацію їхніх професійних знань;

3) розвивати навички безпомилкового спонтанного мовлення;

4) сприяти організації додаткового самостійного вивчення німецької мови завдяки установленню контактів для безпосереднього спілкування з носіями німецької мови.

**5.** Пропонуємо для покращення якості знань із фахової дисципліни «Історія зарубіжної літератури» під час навчання більше уваги приділяти таким аспектам:

1) загальна характеристика західноєвропейської літератури ХVІІ–ХХ стст., розвиток німецької, англійської, французької літератури ХVІІ–ХХ стст., періодизація, основні літературні напрями та жанри цих періодів;

2) формування в здобувачів уміння осмислювати творчість окремих письменників у широкому контексті літературного процесу, співвідносити та порівнювати літературні процеси, які відбувалися в різних національних літературах, та використовувати знання із суміжних дисциплін (історія, філософія, мистецтвознавство тощо);

3) посилення роботи в напрямі вивчення художніх творів зарубіжної літератури в їхній родовій специфіці, зокрема шляхи аналізу художніх творів;

4) аналіз явищ художньої літератури, усвідомлення природи різних жанрів літературної творчості, осмислення спільного й своєрідного в змінах культурних традицій та літературних стилів.

**Голова АК**  **І. М. Лобачова**

**Члени АК:**  **А. С. Орел**

** О. В. Буділова**



**О. В. Піскунов**

21 червня 2024 р.